



Botschaft der Republik Tadschikistan in Deutschland,  
Zentralasien-Seminar der Humboldt Universität zu Berlin, Deutsch-Tadschikische Gesellschaft e.V.

## **Einladung** zur Konferenz

### **Wege in die Moderne** **Tadschikische Literatur im 19. und 20. Jahrhundert**

am 01.10.2014

von 10:00 bis 17:00 Uhr

am Zentralasien-Seminar der Humboldt Universität zu Berlin  
(Invalidenstraße 118, 5. Stock) Raum 507  
Nahe U-Bahnhof „Naturkundemuseum“ (U6)

Die Vorträge werden auf Tadschikisch und Deutsch gehalten und übersetzt.

Wir freuen uns über Ihr Kommen!

# Programm

*10:00 Begrüßung (Alexander Heiser //Thomas Loy)*

*10:30-12:30*

1. **Prof. Matluba Chodschaeva** (Chudschand): Abulfazli Sirat und sein „Diwan“ (2-te Hälfte XIX Jh.) – Tadschikisch mit Übersetzung

2. **Dr. Nurali Nurov** (Chudschand): Die poetische Schule der Nachfolger von Bedil in der tadschikischen Literatur Ende des 19. Jahrhundert“ – Tadschikisch mit Übersetzung

3. **Prof. Zamira Gafarova** (Chudschand): Die Rolle Sadriddin Ajnis in der Erforschung der persischsprachigen Literatur Indiens“ – Tadschikisch mit Übersetzung

4. **Prof. Dr. Manfred Lorenz** (Berlin): Rahim Burhonov - ein Sohn des Dichters Munzim

*12:30-14:00 Mittagspause*

*14:00-17:00*

1. **PD Dr. Lutz Rzehak** (Berlin): "Sie halten mich offensichtlich für verrückt!" Überzeugungsstrategien persischsprachiger Aufklärer (Ende 19./Anfang 20. Jh.) "Маълум аст, ки шумо моро девона медонид!" - "Стратегияҳои эътиқодқунонии маорифпарварони форсизабон (охири қарни XIX / авоили қарни XX). – Tadschikisch mit Übersetzung

2. **Alexander Heiser** (Berlin): Tadschikische Literatur des 20. Jahrhunderts in deutschen Übersetzungen

3. **Dr. Massoud Hosseinipour** (Berlin): Literaturbeiträge der Zeitschrift "Rahbar-i donish" (1927-1932) zur Frauenförderung .

4. **Thomas Loy** (Berlin): Bucharische Juden und die Tadschikische Literatur im 20. Jahrhundert. Яҳудиёни бухорӣ ва адабиёти тоҷик дар қарни XX– Tadschikisch mit Übersetzung